



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6595-е заседание

Четверг, 28 июля 2011 года, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Виттиг (Германия)

<i>Члены:</i>	Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
	Бразилия	г-жа Виотти
	Китай	г-н Ван Минь
	Колумбия	г-н Алсате
	Франция	г-н Аро
	Габон	г-н Мессон
	Индия	г-н Манджив Сингх Пури
	Ливан	г-н Салам
	Нигерия	г-н Амьейофори
	Португалия	г-н Кабрал
	Российская Федерация	г-н Панкин
	Южная Африка	г-н Сангку
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение в Ливии

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

11-43501 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в текущем заседании заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Пэскоу.

Г-н Пэскоу (*говорит по-английски*): По мере того как бои в Ливии продолжаются вот уже пятый месяц, силы оппозиции добиваются на полях сражений некоторых минимальных успехов, но существенных перемен в общей обстановке не происходит. Линии фронта остаются мобильными по мере того, как силы оппозиции пытаются продвинуться к Триполи, в то время как правительственные войска нацеливают свои удары на стратегические города и районы, находящиеся под контролем оппозиции. НАТО продолжает свои операции, главным образом, против объектов в Триполи и вокруг него.

Специальный посланник Генерального секретаря г-н аль-Хатыб две недели назад кратко проинформировал Совет о параллельном подходе, предложенном им правительственным должностным лицам в Триполи и представителям временного Переходного национального совета в Бенгази. Тогда обе стороны выразили готовность изучить это предложение и далее обсудить его. Это предложение нацелено на то, чтобы одновременно установить надежный режим прекращения огня и создать институциональный механизм управления в переходный период.

25 июля Специальный посланник направился в Бенгази для дальнейших обсуждений. В ходе его встречи с членами Переходного национального совета обсуждались как его предложение относительно переходного процесса, так и другие вопросы, поднятые членами Совета. Эти члены настойчиво утверждали, что не могут вступить в переговоры об учреждении нового переходного органа до тех пор, пока в Триполи сохраняется нынешний режим. Они

подчеркивали, что целью переговоров должно быть удовлетворение законных чаяний ливийского народа и что в их числе уход в отставку полковника Каддафи. Хотя никаких результатов достигнуто не было, этот обмен мнениями в общем и целом фактически оказался весьма полезным и конструктивным.

26 июля Специальный посланник отправился в Триполи для переговоров с ливийским премьер-министром аль-Багдади Али аль-Махмуди. Премьер-министр подтвердил позицию ливийского правительства, заключающуюся в том, что оно не готово вступить в такой политический процесс, который подразумевал бы отказ полковника Каддафи от власти. Премьер-министр затронул различные аспекты, связанные с выполнением резолюций 1970 (2001) и 1973 (2001), в том числе их воздействие на Ливию, и потребовал, чтобы НАТО прекратила свои военные действия до того, как Ливия подключится к процессу осуществления резолюций Совета Безопасности. Такие позиции обеих сторон с самого начала этих обсуждений остаются весьма последовательными. Обе стороны готовы к переговорам, но на данном этапе они по-прежнему настойчиво выдвигают максимальные требования, и до тех пор, пока не удастся начать детальные обсуждения, явно необходимо терпение.

Как мы уже неоднократно заявляли, единственным надежным способом политического урегулирования кризиса в Ливии является прекращение огня, увязанное с такими договоренностями относительно переходных мероприятий, с помощью которых можно было бы удовлетворить чаяния ливийского народа. Генеральный секретарь и его Специальный посланник указывают на это во всех наших беседах с ключевыми партнерами во всем мире.

Организация Объединенных Наций с самого начала тесно сотрудничает в Ливии со всеми заинтересованными сторонами, региональными организациями, включая Африканский союз (АС), Лигу арабских государств, Организацию исламского сотрудничества, и другими представителями международного сообщества. Я хотел бы отметить, что сегодня г-н аль-Хатыб находится в Мавритании, где он имел результативную встречу с президентом ульд Абдель Азизом, Председателем Специального комитета высокого уровня Африканского союза по Ливии. Для достижения политического решения очень важно, чтобы международное сообщество

выступало с единой позицией, озвучиваемой Специальным посланником Генерального секретаря.

15 июля в Стамбуле состоялось четвертое заседание Контактной группы по Ливии. В итоговом заявлении Председателя Переходный национальный совет признается «законным органом управления в Ливии» до формирования временной администрации. Участники также выразили полную поддержку Специальному посланнику аль-Хатыбу в посреднических усилиях, которые он прилагает для урегулирования ливийского кризиса.

18 июля Специальный комитет высокого уровня Африканского союза по Ливии созвал в Аддис-Абебе техническое интерактивное заседание по Ливии, на которое были приглашены Переходный национальный совет, ливийское правительство и Организация Объединенных Наций. Ливийское правительство направило на это заседание свою делегацию, а Переходный национальный совет участия в нем не принял. АС планирует провести с Переходным национальным советом второе интерактивное заседание в Аддис-Абебе в начале августа.

Генеральный секретарь принимает активное участие в поисках политического решения. Например, 22 июля он обсуждал с президентом Южной Африки г-ном Зумой пути продвижения вперед и подходы, которые могли бы активизировать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом.

Число лиц, которые с начала конфликта покинули Ливию и не возвратились назад, сегодня составляет более 630 000 человек, из которых около 100 000 — это ливийцы. Еще 200 000 граждан Ливии стали внутренне перемещенными лицами. Число лиц, которые застряли на пограничных контрольно-пропускных пунктах Египта, Туниса и Нигера, сократилось примерно до 2600 человек. Это преимущественно граждане третьих стран, отдельные из которых ищут убежища и не могут вернуться на родину. Кроме того, около 22 000 человек, в основном мигранты из африканских стран, переместились из Ливии в Италию и Мальту по морю. Во время всех этих перемещений скончались или пропали без вести не менее 1400 человек.

В ходе моего последнего визита в Тунис я поблагодарил правительство Туниса за великодушное принятие беженцев. Правительство подняло вопрос о необходимости оказания помощи не только бе-

женцам в лагерях, но также и тунисским семьям, которые великодушно принимают в своих домах ливийских беженцев. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие учреждения Организации Объединенных Наций ищут наиболее эффективные пути оказания помощи перемещенным в Тунис лицам, однако в этом плане потребуется также дополнительная поддержка со стороны международного сообщества.

Правительство Ливии постоянно жалуется на нехватку медикаментов, вакцин и оборудования. Кроме того, в Триполи, по поступающим сообщениям, наблюдается острый дефицит топлива. В районы, контролируемые оппозицией, гуманитарная помощь и топливо доставляются регулярно, хотя, правда, тут тоже отмечается некоторый дефицит. Нехватка топлива, разумеется, негативно сказывается на передвижении людей и товаров, электроснабжении, водоснабжении, занятости, больницах, сельском хозяйстве и рыболовстве. Нас беспокоит возможность выхода из строя систем водоснабжения из-за нерегулярности поставок топлива и отсутствия технического обслуживания и запасных частей.

Приближение священного месяца Рамадана делает необходимость поставок и удовлетворения гуманитарных потребностей более острой. Ливийское правительство и Переходный национальный совет обратились с просьбой использовать «замороженные» активы на гуманитарные цели. Генеральный секретарь направил эти просьбы Председателю Совета Безопасности.

Специальный советник по вопросам постконфликтного планирования в Ливии Иан Мартин продолжает работать в Организации Объединенных Наций и с главными партнерами над путями, которыми мы сможем воспользоваться после урегулирования конфликта. В Организации Объединенных Наций завершается общесистемный процесс предварительной оценки для разработки возможных сценариев и определения направлений, на которых поддержка со стороны Организации Объединенных Наций и других международных партнеров может быть уместной, если о ней попросят. Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций и за ее пределами в этом процессе превышает всех похвал. Эта работа будет бесценной, если и когда к Организации Объединенных Наций обратятся с просьбой о

принятии оперативных мер реагирования в постконфликтной Ливии.

Как мы уже сообщали Совету, Департамент операций по поддержанию мира на случай непредвиденных обстоятельств занимается предварительным планированием военной и полицейской работы, выполнять которую Организацию Объединенных Наций могут попросить после прекращения огня. Секретариат готов обсудить с ливийскими властями и предложить Совету перечень самых неотлагательных приоритетов для оказания Организацией Объединенных Наций помощи в переходный период, когда политические события сделают это целесообразным.

Председатель Комитета по санкциям против Ливии при необходимости проводит для Совета брифинги, как того требует пункт 24(е) резолюции 1970 (2011). Поэтому я просто отмечу, что Группа экспертов, назначенная Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 24 резолюции 1973 (2011), серьезно взялась за работу. Эта Группа уполномочена собирать, рассматривать и анализировать информацию, поступающую от государств, соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, региональных организаций и других заинтересованных сторон относительно осуществления мер, предусмотренных в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011). Для этого она посещает страны Европы, Северной Африки и Ближнего Востока. Она также побывала в Бенгази, Ливия, и в ближайшем будущем намеревается посетить Триполи. Группа представит промежуточный доклад Комитету не позднее 10 августа 2011 года.

После принятия резолюции 1973 (2011) Генеральный секретарь от более 20 государств-членов, региональных организаций и механизмов получил 43 сообщения о мерах, принятых в осуществление этой резолюции. Большинство этих сообщений касаются пунктов 4 и 8, а остальные — гуманитарных исключений, предусмотренных в пункте 7.

В ходе моих предыдущих брифингов я информировал Совет о письмах Генерального секретаря НАТО на имя Генерального секретаря, содержащих первый и второй ежемесячные доклады, еженедельные доклады и новую техническую информацию. После моего последнего брифинга мы получили третий и четвертый ежемесячные доклады от 27 июня и 20 июля, соответственно, и одну новую

техническую информацию от 11 июля. Все эти доклады распространены среди членов Совета Безопасности.

Кризис в Ливии поставил на повестку дня серьезные вопросы, но мы считаем, что сможем с ними справиться, если будем вплотную заниматься ими, активно искать мирное решение и тщательно планировать нашу возможную в будущем роль на случай, если нас попросят ее сыграть.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Пэскоу за брифинг.

Г-н Сангку (Южная Африка) (говорит по-английски): Мы благодарим заместителя Генерального секретаря Линна Пэскоу за его подробный брифинг о ситуации в Ливии.

Со дня принятия резолюции 1973 (2011) и начала военной кампании в Ливии прошло более четырех месяцев. Мы должны помнить, что цель резолюции 1973 (2011) состояла в обеспечении защиты гражданских лиц, а не в смене режима или преследовании отдельных лиц.

Совершенно ясно, что действия, направленные на военное решение, желанных результатов не дали. Вместо этого они способствовали еще большей дестабилизации страны, и поэтому судьба долгосрочной безопасности и стабильности в Ливии остается неясной, ситуация ухудшается, число жертв среди гражданских лиц растет, а инфраструктура подвергается широкомасштабному разрушению.

В такой ситуации необходимо полное выполнение резолюций 1970 (2011) и 1973 (2011), соблюдение их буквы и духа. Это требует сосредоточения наших усилий на поиске политического урегулирования кризиса, как отмечается в пункте 2 резолюции 1973 (2011), и подчеркивает необходимость активизации усилий, направленных на достижение политического результата.

В порядке содействия политическому урегулированию состоявшаяся недавно в Малабо семнадцатая очередная сессия Ассамблеи глав государств и правительств стран-членов Африканского союза приняла пакет предложений в отношении рамочного соглашения о политическом урегулировании кризиса в Ливии. В этом рамочном соглашении, в основе которого лежит «дорожная карта» АС и резолюции 1970 (2011) и 1973 (2011), подчеркивается

готовность ливийского лидера полковника Муаммара Каддафи к всестороннему диалогу с участием Переходного национального совета. Все это основывается на согласии полковника Каддафи не участвовать в переговорах о будущем Ливии.

Разрешите мне коснуться главных элементов рамочного соглашения, которые включают, в первую очередь, национальный диалог. Ливийские стороны берут на себя обязательство незамедлительно начать переговоры в соответствии с пунктом 2 резолюции 1973 (2011) и «дорожной картой» АС. На этих переговорах должны быть рассмотрены следующие вопросы: немедленное прекращение военных действий, гуманитарная передышка, полное прекращение огня, национальное примирение, договоренности, касающиеся переходного периода, и программа демократических преобразований. Национальный диалог пройдет под эгидой Специального комитета АС высокого уровня по Ливии и Организации Объединенных Наций при посредничестве Специального посланника Генерального секретаря г-на Аль-Хатыба и поддержке со стороны Лиги арабских государств, Организации Исламского сотрудничества (ОИС) и Европейского союза (ЕС).

Во-вторых, что касается мер укрепления доверия и других совместных мер, то стороны обязались прилагать усилия с целью преодоления прошлых обид и обеспечения национального примирения, в том числе договорились рассмотреть вопрос о создании комиссии по установлению истины и примирению. Стороны постановили просить Совет Безопасности отменить режим «замораживания» активов Ливии, введенный согласно резолюциям 1970 (2011) и 1973 (2011), в интересах переходного правительства.

В-третьих, международное сообщество, представленное АС, Организацией Объединенных Наций, Лигой арабских государств, ОИС и ЕС, заявило о решимости поддерживать этот процесс и соглашения, достигнутые ливийскими сторонами.

Предложения для рамочного соглашения были представлены правительству Ливии и Переходному национальному совету на их рассмотрение. АС просил ливийские стороны «продемонстрировать необходимую политическую волю и поставить интересы страны и народа выше любых других соображений». Поэтому важно, чтобы они выразили приверженность политическому решению. Совет и между-

народное сообщество в целом должны указать им на необходимость такого политического процесса.

Мы отмечаем обращенные к Каддафи призывы отказаться от власти. Мы считаем, что такие заявления не приближают нас к достижению политического решения. Мы призываем всех сосредоточить усилия на оказании ливийским сторонам реальной помощи, с тем чтобы они могли незамедлительно начать политический диалог в соответствии с «дорожной картой» АС в том виде, в каком она представлена в рамочном соглашении. Решение о будущем Ливии, включая судьбу полковника Каддафи, может основываться лишь на политическом процессе, ведущую роль в котором должны играть сами ливийцы. Это право, предоставляемое Уставом и призванное подтвердить суверенитет, независимость, территориальную целостность и национальное единство Ливии.

В Южной Африке по-прежнему вызывает беспокойство то, как идет осуществление резолюций 1970 (2011) и 1973 (2011). Поддержка одной из сторон в любом внутреннем конфликте в попытке добиться смены режима в Ливии — опасный прецедент, который, в этом можно не сомневаться, нанесет ущерб доверию к Совету и его резолюциям. Мы также отмечаем призыв к «размораживанию» активов Ливии. «Размораживание» активов для оказания поддержки одной из сторон в конфликте было бы, по нашему мнению, нарушением режима санкций и может лишь усложнить ситуацию.

В последнем докладе Управления по координации гуманитарных вопросов, посвященном гуманитарной ситуации в Ливии, дается широкая картина, как подтвердил г-н Пэскоу. В докладе говорится о значительном дефиците воды, топлива, запасных частей, наличности, лекарств и других предметов первой необходимости. Положение вселяет еще большую тревогу в свете приближения месяца Рамадана.

С учетом сложившейся серьезной гуманитарной ситуации мы поддерживаем требование АС:

«немедленно прекратить военные действия и осуществляемые под руководством НАТО бомбежки, с тем чтобы дать передышку гражданскому населению, облегчить его страдания и обеспечить условия для доставки столь необходимой гуманитарной помощи всем тем, кто в ней нуждается».

В заключение мы призываем все стороны отложить в сторону свои разногласия и начать переговоры без выдвижения предварительных условий с целью изыскания путей достижения устойчивого политического решения, которое позволит реализовать чаяния ливийского народа. Наш долг, долг международного сообщества — помочь сторонам в этом процессе.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. Сейчас я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение данного вопроса в рамках неофициальной консультации.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.